

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
8 November 2000  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят пятая сессия

**Второй комитет**

Пункт 95 повестки дня

**Окружающая среда и устойчивое развитие**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Навидом Ханифом (Пакистан) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/55/L.11**

**Усиление взаимодополняемости международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Повестку дня на XXI век<sup>1</sup> и Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, принятую на ее девятнадцатой специальной сессии, а также на свои резолюции 53/186 от 15 декабря 1998 года, 53/242 от 28 июля 1999 года и 54/217 от 22 декабря 1999 года,

*вновь подтверждая* необходимость, как это предусмотрено в Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, повышения согласованности в рамках различных межправительственных организаций и процессов посредством более тесной координации политики на межправительственном уровне, а также необходимость дальнейших и более согласованных усилий по укреплению сотрудничества между секретариатами соответствующих директивных органов в рамках их соответствующих мандатов,

*подчеркивая* необходимость того, чтобы деятельность конференций сторон и постоянных секретариатов экологических конвенций была по-прежнему ориентирована на достижение целей устойчивого развития, согласующихся с положениями этих конвенций и с Повесткой дня на XXI век,

---

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>;
2. *приветствует* деятельность, проводимую секретариатами международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, и другими соответствующими организациями, по осуществлению резолюции 54/217;
3. *рекомендует* конференциям сторон и постоянным секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>4</sup>, Конвенции о биологическом разнообразии<sup>5</sup> и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>6</sup>, и других международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, а также соответствующим организациям, особенно Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе, где это уместно, с участием группы по рациональному использованию окружающей среды, продолжать их деятельность по усилению их взаимодополняемости при полном уважении статуса секретариатов этих конвенций и прерогатив конференций сторон соответствующих конвенций самостоятельно принимать решения и укреплять сотрудничество в целях содействия прогрессу в осуществлении этих конвенций на международном, региональном и национальном уровнях и представлять доклады по этому вопросу их соответствующим конференциям сторон;
4. *рекомендует* конференциям сторон при поддержке их соответствующих постоянных секретариатов согласовывать сроки проведения их сессий и сессий их вспомогательных органов, принимая во внимание организацию работы Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию;
5. *рекомендует также* конференциям сторон содействовать упрощению механизмов представления национальных докладов;
6. *предлагает* постоянным секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и других международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, а также соответствующим организациям представить дополнительную информацию об их деятельности по осуществлению резолюции 54/217 и других соответствующих мероприятиях в рамках их вклада в подготовку обзора осуществления Повестки дня на XXI век в 2002 году;
7. *просит* Генерального секретаря учитывать такую деятельность при подготовке документации и в ходе других подготовительных мероприятий в связи с обзором осуществления Повестки дня на XXI век в 2002 году.

---

<sup>3</sup> A/55/357.

<sup>4</sup> A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

<sup>5</sup> См. Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

<sup>6</sup> A/49/84/Add.2, приложение, добавление II.

